

FORMULAIRE D'INSCRIPTION DES AUDITEURS:

<https://forms.gle/eXUEmsiy9NY8Tnmk6>

POUR S'INSCRIRE



Inscription (obligatoire mais gratuite)

INFORMATIONS ET CONTACTS :

colloquemetalex@gmail.com

PAGE DU COLLOQUE METALEX 2026:

https://achambat.gitpages.huma-num.fr/reseau-metalex/2_activites/colloque-2026/index.html

COMITÉ D'ORGANISATION SUR PLACE :

Anaïs Chambat (Sorbonne Université, CY Cergy Paris Université)

Liset Diaz (École Pratique des Hautes Études)

Francesco Gabriele (Università degli Studi di Bari « Aldo Moro »)

Mariadomenica Lo Nostro (Università degli Studi di Salerno)

Rosario Pellegrino (Università degli Studi di Salerno)

Christophe Rey (CY Cergy Paris Université)

Philippe Reynés (Université de Picardie Jules Verne)

Valentina Ripa (Università degli Studi di Salerno)

Valeria Anna Vaccaro (Università degli Studi di Salerno)

Dictionnaires et apprentissage au XXI^e siècle

COLLOQUE INTERNATIONAL MÉTALEX 2026

18 - 19 JUIN 2026

Università degli Studi di Salerno

18 JUIN 2026

8h30-9h15 **Accueil enregistrement**

9h15-9h30 **Mot de bienvenue par le bureau MÉTALEX**
Virgilio D’ANTONIO (Président de l’Université de Salerne)
Carmine PINTO (Directeur DIPSUM)
Maurizio MERICO (Directeur DISPS)
Miriam VOGHERA (Directrice DILLS)
Samuel TUAL (Président AF – Salerne)

Session 1 – Présidence de séance : Mariadomenica LO NOSTRO

9h30-10h15 **Conférencière Invitée: Carla MARELLO (Université de Turin – Italie)**
Du clic au prompt : recherche avec et sans IA, entre pertes réelles et gains supposés

10h15-10h30 **Discussion**

10h30-10h50 **Marie STEFFENS (Université d’Utrecht – Pays-Bas) , Kaja DOLAR (Inalco Paris – France)**
Variation du français dans l’enseignement du FLE : Dictionnaires 1 IA 0?

10h50-11h10 **Nadine VINCENT (Université de Sherbrooke – Québec)**
Le dictionnaire, champ d’action du lexicographe pour contrer les vérités artificielles

11h10-11h25 **Discussion**

11h25-11h40 **Pause-café**

Session 2 – Présidence de séance : Christophe REY

11h40-12h00 **Eleonora MARZI (Université de Chieti-Pescara – Italie)**
Du polycentrisme linguistique du français aux Linked Linguistic Open Data:enjeux de la modélisation sémantique

12h00-12h20 **Alessia DELLA ROCCA (Université de Vérone – Italie)**
La polysémie entre stabilisation lexicographique et production générative: le cas de tenir, passer, jugement et valeur

12h20-12h40 **Mattia TORINO (Université Parthenope – Italie)**
Le traitement lexicographique des zoonymes et des phytonymes marins dans les bases de données terminologiques françaises et francophones contemporaines

12h40-13h00 **Discussion**

13h00-14h30 **Pause-Déjeuner**

Salutations Rosario PELLEGRINO (Directeur du CLA)

Session 3 – Présidence de séance : Jana ALTMANOVA

14h30-14h50 **Soraya REFRAFI (Université de Biskra – Algérie)**
Le dictionnaire face aux variétés du français : approche métalexicographique et didactique du français pratiqué en Algérie

14h50-15h10 **Wadiâ SKOUKOU (Institut Royal de la Culture Amazighe (IRCAM) – Maroc)**
(Institut Royal de la Culture Amazighe (IRCAM) – Maroc)
Le dictionnaire numérique et l’apprentissage de la langue amazighe : Le cas de DGLAi – IRCAM

15h10-15h25 **Discussion**

15h25-15h40 **Pause-café**

Session 4 – Présidence de séance : Claudio GRIMALDI

15h40-16h00 **Mouktar TRAORÉ (INALCO – France)**
Vers une lexicographie améliorée du bambara : analyse critique des dictionnaires existants

16h00-16h20 **Armand Djiré DIOUF (CY Cergy Paris Université – France)**
Les langues locales du Sénégal et leurs dictionnaires : des outils éminemment didactiques peu exploités

16h20-16h35 **Discussion**

16h35-17h35 **Assemblée Générale du Réseau MÉTALEX**
Activités, perspectives futures et prochain colloque

19 JUIN 2026

9h00-9h15 **Accueil enregistrement**

9h15-9h30 **Mot de bienvenue**
Agostino BRACA (Président Sodalis)
Dina GABRIELI (Présidente Librarsi)

Session 1 – Présidence de séance : Nadine VINCENT

9h30-10h15 **Conférencière Invitée : Alfonsina BUONICONTA (Université de Salerne – Italie)**
Quand le dictionnaire ne suffit plus : les marqueurs discursifs entre description lexicographique et apprentissage des langues

10h15-10h30 **Discussion**

10h30-10h50 **Christophe REY (CY Cergy Paris Université – France)**
On n’apprend pas la prononciation d’une langue dans un dictionnaire... toujours pas ?

10h50-11h10 **Anaïs CHAMBAT (Sorbonne Université, CY Cergy Paris Université – France)**
Feindre James pour instruire l’Italie : la fabrique de l’autorité fictive du Dizionario portatile (1768-1794)

11h10-11h25 **Discussion**

11h25-11h40 **Pause-café**

Session 2 – Présidence de séance : Concetta CAVALLINI

11h40-12h00 **Micaela ROSSI (Université de Gênes – Italie)**
Des dictionnaires et d’autres supports en classe de FLE : pour une approche métacognitive

12h00-12h20 **Daniella CODERRE PORRAS (Université de Sherbrooke – Québec)**
Intégration de la vidéo dans les dictionnaires numériques

12h20-12h40 **Sara Manuela CACIOPPO (Université de Palerme – Italie)**
Didactique du dictionnaire bilingue dans une perspective de genre à l’ère de l’IA

12h40-13h00 **Discussion**

13h00-14h30 **Pause-Déjeuner**

Session 3 – Présidence de séance : Micaela ROSSI

14h30-14h50 **Chafia HAMMI (Université de Biskra – Algérie)**
Le dictionnaire contemporain : reconfigurations lexicographiques à l’ère de l’intelligence artificielle

14h50-15h10 **Sofia ANASTASIADOU (Université nationale et capodistrienne d’Athènes – Grèce)**
Dictionnaires en ligne et pratiques d’utilisation par les étudiants en langues et lettres étrangères

15h10-15h30 **Mariadomenica LO NOSTRO (Université de Salerne – Italie)**
Michela MURANO (Université Cattolica – Milan – Italie)
Giuseppe GIORDANO (Université de Salerne – Italie)
Francesco GABRIELE (Université de Bari – Italie)
Du dictionnaire à l’IA : présentation d’un projet d’enquête sur les pratiques de consultation linguistique auprès d’apprenants et d’enseignants

15h30-15h50 **Discussion**

15h50-16h30 **Clôture du colloque – Mariadomenica LO NOSTRO, Rosario PELLEGRINO**